

護理師生響應社區抗疫服務 Nursing Students & Teachers Engaged in Anti-pandemic Community Services



STAY HEALTHY

明愛專上學院獲撥款\$3,320萬 設立物理治療綜合臨床教學中心

CIHE got \$33.2 million approved grant to establish the "CIHE Physiotherapy Integrated Clinical Education Centre "(ICEC)



明愛專上學院的物理治療學(榮譽)理學士課程，獲「自資專上教育提升及啟動補助金計劃」撥款3,320萬元，啟動「明愛專上學院物理治療綜合臨床教學中心」項目。物理治療綜合臨床教學中心將是全港首個參照國際水平營運，將教學、臨床實踐及研究集於一身的綜合設施，全方位連繫校園教學及研究，至物理治療學員實習培訓，再推廣至為社區提供治療及預防等服務，並作為與國際物理治療專業聯繫和促進本地物理治療專業發展的平台。

計劃中設於明愛專上學院校園的物理治療綜合臨床教學中心，初步已落實將設立模擬實習室、實習診所及社區物理治療中心等三個功能單位。現正籌備全球公開招聘一位物理治療學教授，領導明年開設的綜合臨床教學中心運作及明愛專上學院物理治療學課程的長遠發展。

應對香港社會對物理治療師人手的迫切需求，明愛專上學院於2020/21學年開辦為期四年的物理治療學(榮譽)理學士課程。課程開辦短短時間，獲得「自資專上教育提升及啟動補助金計劃」資助，明愛專上學院感到非常鼓舞。

Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy of Caritas Institute of Higher Education (CIHE), got an approved grant of \$33.2 million from the Enhancement and Start-up Grant Scheme for Self-financing Post-secondary Education (ESGS), to establish the "CIHE Physiotherapy Integrated Clinical Education Centre "(ICEC) project in 2023.

Being the first of its kind in Hong Kong, the ICEC will lift physiotherapy profession and education in Hong Kong in line with the international best practices, with the aims to facilitate teaching and learning, provide clinical education to physiotherapy students in authentic clinical settings, and demand for care in the community.

Planning to locate in CIHE campus, the functional components of the ICEC will include the Simulation Laboratory, the Practice Clinic and the Community Physiotherapy Centre. A Professor in Physiotherapy is being recruited and will be appointed to provide strong leadership for further enhancing teaching and learning, clinical practice and research, through the ICEC to be established, as well as the long term development of CIHE's Physiotherapy programme.

Responding to the manpower shortfall of physiotherapists in Hong Kong, CIHE launched the four years Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy in 2020/21 academic year, CIHE was pleased to get support from ESGS.



明愛專上學院五研究項目 共獲研資局885萬元資助

\$8.85 million awarded for five CIHE's research projects

明愛專上學院持續推動學術研究，2021/22年度獲研究資助局資助高達885萬元，進行五個研究項目，其中社會政策與服務數據科學研究中心獲得500萬元資助，是該年度獲資助最多的院校發展計劃研究基礎設施撥款。

Caritas Institute of Higher Education (CIHE) keep on developing research projects, in the 2021-22 Research Grant Council Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector, CIHE secured a total funding of HK\$ 8.85 million, including HK\$5 million for the Data Science Research Centre for Social Policies and Services, which is this year's largest Institutional Development Scheme Research Infrastructure Grant.

2021/22年度獲資助的研究項目如下：
2021/22 Funded Research Projects as follows:

教員發展計劃：
Faculty Development Scheme:

項目名稱 Project Title	首席研究員 Principal Investigator	資助金額(\$) Amount awarded (\$)
基於灰色調語義圖層分析的漫畫網點填充深度學習網絡 Deep Comic Screening via Tone-aware Semantic Layer Analysis	劉雪婷博士 Dr LIU Xueting	1,022,450
帶有序數偏好與基數偏好的設施選址博弈問題 Facility Location Games with Ordinal and Cardinal Preferences	趙英超博士 Dr ZHAO Yingchao	999,450
電紡製備多級Janus結構功能納米纖維的關鍵基礎問題研究 Key fundamental issues about the preparation of multiple-layer Janus functional nanofibers through electrospinning	余嬋雲教授 Prof BLIGH Annie Sim-wan	940,427
基於實例感知的相片與視頻卡通風格化 Instance-aware Cartoon Stylization of Photo and Videos	李承澤博士 Dr LI Chengze	877,550

院校發展計劃研究基礎設施撥款：
Institutional Development Scheme Research Infrastructure Grant:

項目名稱 Project Title	資助金額(\$) Amount awarded (\$)
社會政策與服務數據科學研究中心 Data Science Research Centre for Social Policies and Services	5,009,532

自資專上院校攜手提升網上教育平台

Self-financing institutes collaborate to boost online teaching and learning platforms



相片：香港樹仁大學提供

過去兩個學年面授課堂長時間暫停，自資專上院校急需提升網上教學平台。

由自資專上教育基金質素支援計劃，資助的特定主題項目「發展網上教學及評核解決方案」，透過發展一套視像溝通平台，可供實時互動教學與線上評核，目標是提升自資專上院校之教學質素，至政府資助大學水平。

是項計劃共有四間自資院校參與，香港樹仁大學為主辦單位，香港伍倫貢學院、明愛專上學院，及明愛白英奇專業學校協辦。

The suspension of face-to-face teaching due to the outbreak of novel coronavirus in the academic year 2019/20 has caused total chaos in the higher education sector, there is an imminent necessity for self-financing higher education sector to advance their teaching and learning platforms.

A theme-based project “Development of Online Teaching, Learning and Assessment Solutions”, granted by Quality Enhancement Support Scheme, through developing a video communication solution that enables real time interactive teaching and online assessment, aims to bring the teaching quality of self-financing higher education sector up to par with UGC-funded universities.

Four self-financing institutes participated in the project, The project is led by Hong Kong Shue Yan University, co-organised by UOW College Hong Kong, Caritas Institute of Higher Education, and Caritas Bianchi College of Careers.



聖方濟各人文科技獎2022 頒獎典禮

Saint Francis Prize in Techno-Humanities (2022)
Prize Presentation Ceremony



頒予中國教育部語言文字應用研究所高級研究員馮志偉教授，以表揚馮教授在翻譯科技領域的傑出成就；學院亦向香港城市大學榮休教授鄒嘉彥教授及西班牙馬拉加大學格洛麗亞·科帕斯·帕斯達爾教授頒發嘉許狀，以表揚兩位學者在翻譯科技方面作出重要貢獻。

聖方濟各人文科技獎於2022年1月5日舉行頒獎典禮，教育局常任秘書長李美嫦女士及自資專上教育委員會主席張炳良教授出任嘉賓。

明愛專上學院校長麥建華博士在頒獎禮致辭時表示，聖方濟各人文科技獎的成立及頒授，象徵人文科技學科紮根明愛專上學院。

Caritas Institute of Higher Education is pleased to announce that it has awarded the inaugural international Saint Francis Prize in Techno-Humanities, in the area of Translation Technology (2022), to Professor Feng Zhiwei, Senior Research Fellow at the Institute of Applied Linguistics, Ministry of Education, China, for his outstanding achievements in translation technology; and the Certificate of Commendation to Professor Benjamin Tsou Ka Yin, Emeritus Professor of City University of Hong Kong, and Professor Gloria Corpas Pastor, Professor at the University of Malaga (Spain) respectively for their significant contributions to the field of translation technology.

Prize Presentation Ceremony of the Saint Francis Prize in Techno-Humanities was held on 5 January, Permanent Secretary of Education Ms Michelle Li Mei-sheung, and Committee of Self-financing Post-secondary Education Chairman Professor Anthony Cheung Bing-leung were invited as guest of honour.

President Dr Kim Mak said the establishment and achievement of Saint Francis Prize, revealed that Techno-humanities had taken root at CIHE.

護理學生參與醫管局熱線服務

Nursing students joined HA hotline service



醫院管理局早前開設電話熱線，應對第五波疫情，明愛專上學院護理學五年級生為抗疫出一分力，於3月開始參與醫管局熱線服務，回答公眾醫療查詢及提供感染控制建議。

The Hospital Authority (HA) has commenced operating a telephone hotline, to cope with current pandemic situation, starting from 7 March, CIHE nursing final year students provided services for the HA hotline, answer enquiries on medical information and provide infection control advice for public.

政府擴大資助 惠及CIHE及CBCC多項健康科學課程

CIHE and CBCC Health Science programmes benefited from increased Government's subsidies for medical professionals



The 2022/23 Budget intended to gradually increase recurrent allocation, up to \$400 million a year as needed, for enhancing training for medical professionals starting from 2023/24 school year onward, including providing subsidies for students to enrol in taught postgraduate programmes on healthcare offered by University Grants Committee funded universities and self financing post-secondary institutions.

Meanwhile, 500 more designated places will be provided under the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) to provide subsidies for students to take self financing undergraduate programmes on healthcare, and to explore waiving the clinical practicum training fees payable by tertiary institutions to the HA.

CIHE and CBCC offered several Health Science programmes, including Nursing, Physiotherapy and Pharmaceutical Dispensing, which are subsidised programmes under SSSDP.

Thousands of CIHE and CBCC students will be benefited from the current Budget announcement.

本年度財政預算案提出，由2023/24學年起陸續增加經常性撥款至每年額外四億元，資助學生就讀由大學教育資助委員會資助大學及自資專上院校等提供的醫療相關研究院修課課程，加強醫療專業人員的培訓。預算案亦提出在「指定專業/界別課程資助計劃」(SSSDP)下增加五百個指定名額，資助學生修讀與醫療相關的自資學士學位課程，並探討豁免自資專上院校向醫管局繳交臨牀實習費用。

明愛專上學院及明愛白英奇專業學校開辦多個健康科學課程，涵蓋護理、物理治療及配藥等不同醫療專業，課程均納入SSSDP資助，明愛專上學院將有逾千名學生，受惠於預算案提出的新措施。



明專社交媒體 新設多元資訊 **明專台**

CIHE/CBCC launched a new Youtube channel Caritas College Digital Broadcasting Channel **CCDBC**

在資訊爆炸年代，社交媒體已成為獲取資訊的主要途徑。明愛專上學院及明愛白英奇專業學校，已建立不同社交媒體平台，發放院校的最新資訊。

嶄新影片資訊頻道【明專台 CCDBC】隆重登場

明愛專上學院公共事務處自家製作，全新一站式綜合資訊教育消閒娛樂影片頻道 — 【明專台 CCDBC】，已於2022年3月正式登陸 YouTube 網站。

明專台搜羅了五花八門的有趣資訊，製作一連串影片節目，以輕鬆愉快的節奏，為觀眾介紹林林總總的實用知識，教育消閒兩相宜。

明專台節目內容包羅萬有，涵蓋文藝、科技、保健、以及明專同學的真情剖白，絕對不容錯過。在 YouTube 搜尋並訂閱「明專台」，就能第一時間收到節目更新。



In an information explosion era, social media has become the most popular platforms to acquire knowledge. Caritas Institute of Higher Education and Caritas Bianchi College of Careers, have set up various social media platforms to release the latest information of the institutes.

Grand Launch of a New YouTube Channel CCDBC

A brand new YouTube Channel named “Caritas College Digital Broadcasting Channel” (CCDBC) was launched on March 2022, providing informative and recreational video programmes.

CCDBC is producing a series of video programmes to introduce useful knowledge in a fun and relaxing way.

A large variety of videos including arts, technology, health and even sharing from CIHE & CBCC students will be offered. Search and subscribe “CCDBC” in YouTube to obtain immediate notification of latest updates.

YouTube: <https://cihecb.cc/ccdbc>

Facebook: <https://cihecb.cc/ccdbcfb>

Instagram: <https://cihecb.cc/ccdbcig>



明愛專上學院 健康護理師生 參與抗疫服務

明愛專上學院一直與政府及其他醫療機構合作，為疫情提供相關支援措施。健康科學院早前向食物及衛生局提交名單，合共有376名學生自願參與提供核酸檢測服務，他們分別修讀護理學學士、普通科護理學、健康護理，以及配藥高級文憑等課程。

自2022年3月4日起，醫院管理局在明愛專上學院校園設立衛星熱線中心，中心目前設十條查詢熱線，熱線數量在稍後將增加一倍，由10名護理學教師，以及大約70名護理學五年級生輪流當值。... See more



想多了解明愛專上學院，亦可瀏覽明專Facebook及Instagram專頁，其中《我們的故事》系列，簡述了18位明專舊生及學生在學習及工作的經歷，包括

- 配藥員 Karen，每天耗上五小時往來長洲住所及香港兒童醫院
- 公立醫院護士 Shirley 在疫情期間照顧確診病人
- 時裝設計師 Alfred 走上與童年明星偶像合作之路
- 工商管理學生 Mandy 努力邁向特許秘書的目標

請即追蹤明專： [f](#) [ig](#) **CIHECBCC**

You can know more about CIHE & CBCC by visiting our Facebook page and Instagram, there is a series named “CIHE & CBCC Stories”, briefly describe the working and learning experiences of 18 alumni and students, including

- As a dispenser of Hong Kong Children’s Hospital, Karen uses five hours a day to travel between Cheung Chau and Kai Tak.
- As a nurse in a public hospital, Shirley takes care for the Covid-19 cases.
- Fashion designer Alfred working with his childhood idol.
- BBA graduate Mandy striving to become chartered secretary.

Please follow: [f](#) [ig](#) **CIHECBCC**

